



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по автомобильному транспорту**

##### **Сто шестая сессия**

Женева, 17–19 октября 2011 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

**Европейское соглашение, касающееся работы экипажей  
транспортных средств, производящих международные  
автомобильные перевозки (ЕСТР):**

**Группа экспертов по ЕСТР**

### **Доклад о работе специального совещания Договаривающихся сторон Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)**

#### *Резюме*

В настоящем документе приводится резюме обсуждений, состоявшихся на специальном совещании Договаривающихся сторон Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), относительно связи между ЕСТР и законодательством Европейского союза (статья 22-бис и правовой документ, имеющий преимущественную силу).

## **I. Участники**

1. Специальное совещание Договаривающихся сторон Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), на котором обсуждалась связь между ЕСТР и законодательством ЕС (статья 22-бис и правовой документ, имеющий преимущественную силу), состоялось 4 марта 2011 года под председательством г-на Б. Аудсхорна (Нидерланды).

2. В его работе участвовали представители следующих государств – членов ЕЭК ООН: Беларуси, Венгрии, Германии, Казахстана, Нидерландов, Российской Федерации, Сербии, Турции, Украины и Швеции.

3. Были также представлены Европейский союз (ЕС) и следующая неправительственная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). В качестве наблюдателей участвовали представители компаний "Актиа отомоутив", "Отомоутив ГмбХ" и "Континентал отомоутив".

## **II. Утверждение повестки дня**

4. Повестка дня была утверждена с новыми пунктами, которые были отмечены и обсуждались по пункту "Прочие вопросы" (Разное).

## **III. Статья 22-бис**

5. Секретариат ЕЭК ООН представил информацию с описанием существующих организационных структур и процедур внесения поправок в документы, касающиеся перевозок опасных грузов (WP.15), и вопросов, которыми занимается Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29).

6. ЕС в общих чертах изложил три принципа, связанные с изменением статьи 22-бис: международное сотрудничество (следует задействовать всех участников, т.е. правительства всех Договаривающихся сторон ЕСТР, академические круги и частный сектор), минимальные технические требования (устройства контроля должны по-прежнему отвечать им в будущем) и необходимость сохранения способности действовать своевременно/оперативно.

7. В контексте этих трех принципов ЕС предложил создать новую структуру/орган, который будет выполнять функции административного комитета. Этот комитет будет одобрять предложения по поправкам (или новым положениям) к тексту нынешнего добавления 1В к ЕСТР. Предложение ЕС сформулировано по образцу процедуры одобрения, предусмотренной в Соглашении 1958 года о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (добавление 1 "Состав и правила процедуры административного комитета" – см. <http://www.unece.org/trans/conventn/505ep29.wpd>).

8. Председатель предложил ЕС направить в секретариат подробное описание своего предложения (в письменном виде).

## **IV. Правовой документ, имеющий преимущественную силу**

9. ЕС изложил свою позицию по этому вопросу, заявив, что в контексте ЕСТР дорожное движение в пределах ЕС подпадает под действие соответствующих правил и норм ЕС независимо от наличия или отсутствия оговорок к Соглашению ЕСТР со стороны членов ЕС. Правительство Российской Федерации предложило отложить обсуждение этого пункта повестки дня до следующей сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (или сле-

дующего специального совещания Договаривающихся сторон ЕСТР либо первой сессии Группы экспертов по ЕСТР).

## **V. Прочие вопросы**

10. Были отмечены или обсуждались следующие новые пункты повестки дня.

### **A. Решение Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) о создании Группы экспертов по ЕСТР**

11. Секретариат проинформировал участников о принятом 3 марта 2011 года решении КВТ об учреждении Группы экспертов по ЕСТР ("Проект перечня основных решений", неофициальный документ № 15). Согласно правилам процедуры ЕЭК ООН, решение об учреждении официальной группы экспертов должно быть одобрено Исполнительным комитетом (Исполкомом). Учитывая это, Секретариат как можно скорее подготовит требуемое предложение и круг ведения, для того чтобы получить одобрение на следующей сессии Исполкома (которое, вероятно, состоится во второй половине мая). После одобрения Исполкомом секретариат определит дату проведения первой сессии Группы экспертов по ЕСТР.

12. В этом контексте Договаривающиеся стороны ЕСТР просили секретариат включить в круг ведения Группы экспертов следующие вопросы:

- a) поправка к статье 22-бис;
- b) связь между ЕСТР и законодательством ЕС;

на более позднем этапе:

c) трудности при обмене информацией в связи с выдачей карточек цифровых тахографов (изменения к существующим платформам для обмена информацией и/или разработка нового унифицированного метода для обмена информацией, касающейся ЕСТР);

d) постановление Комиссии (ЕС) № 1266/2009; и

e) права и обязанности третьей страны в соответствии с Соглашением ЕСТР.

13. Секретариат предложил Договаривающимся сторонам ЕСТР при необходимости представить другие темы для включения в круг ведения Группы экспертов по ЕСТР.

### **B. Изменения в связи с ЕСТР по окончании действия "пакета предложений по периоду толерантности", завершившемуся 31 декабря 2010 года**

14. Участники обменялись информацией о ситуации в странах, которым не удалось внедрить цифровой тахограф до предельного срока, т.е. до 31 декабря 2010 года. Было отмечено решение Комитета по внутреннему транспорту о предоставлении помощи нуждающимся в ней странам от всех Договаривающихся сторон и Европейского союза. В частности, Договаривающиеся стороны выразили поддержку усилиям правительства Казахстана, направленным на обеспечение полного соблюдения правил, касающихся цифрового тахографа, в крат-

чайшие возможные сроки. Договаривающиеся стороны предложили Казахстану продолжать поиск двусторонних или региональных решений до полного внедрения цифрового тахографа в этой стране.

### **С. Прочие вопросы (Разное)**

15. Были отмечены последствия истечения срока действия меморандума о взаимопонимании (МОВ) относительно официальных утверждений типа. Председатель отложил обсуждение этого вопроса до следующей сессии SC.1 на основе МОВ.

16. Секретариат проинформировал Договаривающиеся стороны ЕСТР о состоянии поправок к добавлению 1В к ЕСТР в связи с постановлениями Комиссии (ЕС) № 68/2009 и № 1266/2009. Оба постановления будут как можно скорее доведены до сведения всех Договаривающихся сторон и Генерального секретаря ООН, как это требуется статьей 22-бис.

17. Секретариат проинформировал также Договаривающиеся стороны ЕСТР о необходимости сохранения соответствия между Конвенциями о дорожном движении от 1949 и 1968 годов и Соглашением ЕСТР. В частности, только "отличительные знаки", включенные в Конвенции о дорожном движении либо заявленные в соответствии с этими Конвенциями, могут использоваться в качестве дополнительных "национальных символов", которые будут печататься на карточках цифровых тахографов. Председатель решил отложить обсуждение этого вопроса в ожидании неофициального документа, который будет подготовлен секретариатом.

---